




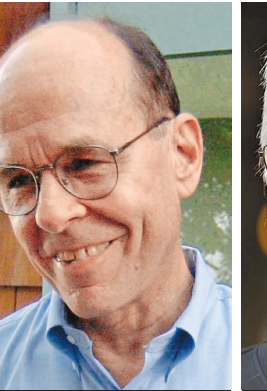



| 生醫獎 | 物理獎 | | | | 化學獎 | | |
|---|---|---|--|---|---|---|--|
|  |  |  |  |  |  |  | |
| 瑞典 帕博 | 法國 艾斯佩特 | 美國 克勞瑟 | 奧地利 吉林哲 | 美國 柏托齊 | 美國 夏普里斯 | 丹麥 梅爾達爾 | |



科學類諾獎 七人摘桂冠

文·圖／美聯社 編譯／張瑩、潘斯量 審校／Leila Edmunds

精采
提要

蜘蛛人退社群媒體

7
版

街友翻身回饋社會

10
版

為什麼陷入困境？

16
版

Swedish scientist Svante Paabo won the 2022 Nobel Prize in medicine for unlocking the secrets of Neanderthal DNA. The discovery helps us understand what makes humans unique and provides key insights into our immune system, including our vulnerability to severe COVID-19.

Frenchman Alain Aspect, American John F. Clauser and Austrian Anton Zeilinger jointly won this year's Nobel Prize in physics. They were awarded for proving that tiny particles could retain a connection with each other even when separated. This phenomenon, known as quantum entanglement, was once doubted but is now being explored for potential real-world

applications, such as encrypting information.

The 2022 Nobel Prize in chemistry is shared by Carolyn R. Bertozzi and K. Barry Sharpless from the US and Morten Meldal from Denmark. They were awarded for discovering reactions that let Lego-like molecules snap together to create new compounds. The field of click chemistry and bioorthogonal chemistry have harnessed to improve the targeting of cancer pharmaceuticals. K. Barry Sharpless won his second Nobel Prize, becoming the fifth individual in history to get the award twice.

瑞典科學家帕博因揭開尼安德塔人DNA的祕密而獲頒今年諾貝爾生醫獎。他的研究成果幫助我們了解人類獨特之處，並對人類的免疫系

統提供關鍵的見解，包括面對嚴重的新冠疫情時，人類其實非常脆弱。

法國的艾斯佩特、美國的克勞瑟和奧地利的吉林哲，共獲今年的諾貝爾物理學獎，他們證明微小的粒子即使在分離時也能保持互相聯繫而獲獎。這個名為「量子糾纏」的現象曾被質疑，但科學家正探索該現象在現實世界的潛在應用，例如加密訊息。

今年諾貝爾化學獎則由美國學者柏托齊、夏普里斯及丹麥的梅爾達爾共享。三人因發現讓分子像樂高積木般鏈接在一起創造新化合物的反應而獲獎。他們開發的點擊化學和正生物交換學領域，應用於改善癌症標靶製藥。夏普里斯二度獲諾獎，是史上第五位獲獎兩次的人。



▲賈吉敲出本季第62轟，現場球迷沸騰，為他起立鼓掌。

賈吉單季敲62轟 登美聯全壘打王

On the night of October 4th, the New York Yankees slugger Aaron Judge smashed his 62nd home run of the season, breaking the American League record set by Roger Maris in 1961. The 391-foot blast came on a 1-1 pitch from right-hander Jesus Tinoco of the Texas Rangers.

Barry Bonds holds the MLB record of 73 home runs, set with the San Francisco Giants in 2001. The Giants are a member club of the National League.

紐約洋基隊強打賈吉在十月四日晚上的比賽中，轟出本季第六十二支全壘打，打破馬里斯在一九六一年創下的美國聯盟全壘打紀錄。這發距離達三百九十一英尺的全壘打，是在德州遊騎兵隊右投丁諾科投出一好一壞後轟出。

邦茲是美國職棒大聯盟單季七十三轟紀錄保持者，在二〇〇一年效力於舊金山巨人隊時創下紀錄。巨人隊隸屬於國家聯盟。